

Dossier de presse



10<sup>e</sup> édition

# BRÉSIL EN MOUVEMENTS

films documentaires, débats et rencontres

**cinéma la clef**

34 rue Daubenton / Paris 5<sup>e</sup>  
Métro Censier-Daubenton  
[www.cinemalaclef.fr](http://www.cinemalaclef.fr)

**8 - 12 octobre 2014**

Informations:  
[www.bresilenmouvements.org](http://www.bresilenmouvements.org)  
[www.autresbresils.net](http://www.autresbresils.net)

**4 octobre > Fête d'ouverture  
au Studio de l'Ermitage**



**île de France**



**ALTER  
MONDES**

**laïchisme**



**YOUTPHILI**



## | EDITO |

**Du 8 au 12 octobre 2014**, le festival **Brésil en Mouvements** pose ses valises au **Cinéma La Clef** pour cinq jours de projections documentaires, débats et rencontres.

De quoi ravir toutes celles et ceux qui ont envie d'explorer la culture brésilienne hors des sentiers battus et d'approfondir des sujets sociaux globaux à partir de la réalité brésilienne. Le temps d'une semaine, **Autres Brésils** vous propose d'échanger et de débattre sur des problématiques sociales et environnementales tout en découvrant des documentaires inédits.

Pour ouvrir la **10<sup>e</sup> édition** du festival, **Brésil en Mouvements** propose cette année une **fête d'ouverture** au Studio de l'Ermitage, le **samedi 4 octobre** !

### BRESIL EN MOUVEMENTS

5 jours pour partager un **autre regard sur le Brésil**,

5 jours pour découvrir des **films documentaires engagés**,

5 jours pour **débattre autour de questions sociales et environnementales**

Pour cette 10<sup>e</sup> édition, la programmation s'articule autour de cinq temps forts :

- **Lutte pour la terre**
- **Indiens : images et (auto)représentations**
- **Mémoires et empreintes de dictature**
- **Urbanisation et (en)jeux politiques**
- **Mobilisations et actualités politiques**

**Musique, courts-métrages**, les autres sessions mettront à l'honneur bien d'autres aspects de la société brésilienne... sans oublier la séance **Jeune Public** pour les plus petits.

Et puis, 10 ans de festival, c'est surtout 10 ans de diffusion d'œuvres originales, 10 ans d'émotions et de surprises, 10 ans de rencontres visant à approfondir le débat sur la société brésilienne et plus largement sur nos modèles de société. Petit clin d'œil donc pour la session **rétrospective**, qui présentera une sélection des œuvres « coups de cœur » qui ont marqué ces 10 ans de **Brésil en Mouvements - BEM** pour les intimes.

Au plaisir de vous rencontrer au Cinéma La Clef !

*L'Equipe du Festival*



# | L'ASSOCIATION |

Depuis 2005, l'association Autres Brésils (Loi 1901) organise Brésil en Mouvements, cycle de projections de documentaires, souvent inédits, suivis de rencontres et de débats.

L'association Autres Brésils vise à décrypter des enjeux de société qui concernent autant le Brésil que la France et le monde. Pour cela, elle a mis en place des outils d'information et d'échanges : des projections-débats en France (Brésil en Mouvements) et au Brésil (Social en Mouvements) ; des ateliers de réalisation audiovisuelle ; un centre de ressources multimédia (site Internet d'information gratuit sur le Brésil et unique en français, vidéothèque de plusieurs centaines de films documentaires, expositions itinérantes).

Pour nous contacter et / ou nous soutenir :

**bresils@autresbresils.net - www.autresbresils.net**

**21 ter rue Voltaire, 75011 Paris – Tel : 01 40 09 15 81**

## **FETE D'OUVERTURE | Samedi 4 octobre**

**Pour fêter la 10<sup>ème</sup> édition du festival, Autres Brésils s'est associée avec le COLLECTIF BRASEINE pour une soirée spéciale au Studio de l'Ermitage.**

### **20h30 : Projections**

**Caixa D'água: Qui-lombo é esse?** de Everlane Moraes Santos (15')  
*Quartier Getulio Vargas, Aracaju, Sergipe, un des plus importants quilombos actuels. A travers le témoignage d'habitants et d'images d'archives, ce court-métrage montre l'importance de la culture noire transmise par les esclaves et leurs descendants.*

### **La bonne mère de Jeanne Dosse (40')**

*"La bonne mère" est "la deuxième mère", "la mère noire" de l'enfant des patrons, au Brésil et à Rio de Janeiro. Une relation d'amour pure et naïve unit l'enfant et la nounou. Pourtant derrière cette relation se cache tout un système socioculturel, celui qui régit la société brésilienne.*

### **22h00: Bal brésilien avec Forró de Balkão et projection des dessins de Johanna Thomé De Souza.**

Imaginez Luiz Gonzaga vidant plusieurs verres de vodka en compagnie de Kusturica qui, lui, préfère siroter langoureusement une caïpirinha. C'est tout l'esprit de Forró de Balkão: une musique enivrante, dans la tradition des bals du Nordeste du Brésil, avec une touche de folie balkanique à faire virevolter les plus pudiques.

### Infos pratiques :

**Studio de L'Ermitage**, 8 rue de l'Ermitage, 75020 Paris. Entrée : 10€

Événement Facebook

| **Mercredi 8 octobre** |

» **LUTTE POUR LA TERRE**

**19h : POT D'OUVERTURE**

Dégustation de cachaça artisanale par **TERRA LIBRA**. Cachaça fabriquée à la COPAVI, coopérative collectivisée du Mouvement des Sans Terre dans l'état du Parana. Cachaça qui sera proposée tout au long du festival.

*Importateur et distributeur de produits équitables et biologiques, Terra Libra est fortement engagée auprès de différents mouvements de lutte paysanne. Depuis sa création en 2006, Terra Libra est en lien étroit avec la COPAVI par l'importation de la cachaça et du sucre complet Mascavo, apportant ainsi un soutien économique, mais participant surtout à faire connaître la lutte du Mouvement des Sans Terre pour l'accès à la terre et contre l'agro-business, au Brésil ou ailleurs.*

**20h : HAUTES TERRES** de Marie-Pierre Brêtas (Avant-première)

France | 2013 | 90' | VOSTF



*Dans le Nordeste du Brésil, Vanilda et son mari Antonio, ainsi qu'une vingtaine de familles de paysans, obtiennent une propriété après avoir passé quatre ans à lutter dans un campement avec le soutien du mouvement des sans-terres. Mais la gestion collective de la terre se révèle finalement être une aventure plus exigeante encore que la conquête. **Sortie nationale le 15 octobre***

» **Projection suivie d'une rencontre avec la réalisatrice**

| **Jeudi 9 Octobre** |

## >> **INDIENS : IMAGES ET (AUTO) REPRESENTATIONS**

**18h : AS HIPER MULHERES** de C. Fausto, L. Sette et T. Kuikuro

Brésil | 2011 | 80' | VOSTF

*Au village Kuikuro d'Ipatse, dans le Haut Xingu, une vieille femme sent qu'elle va bientôt mourir. Elle souhaite chanter et danser une dernière fois lors du Jamurikumalu, un rituel auquel participent toutes les femmes des villages alentours. Les répétitions commencent ; les plus jeunes apprennent de leurs aînées les chants traditionnels, les plus âgées se souviennent, chacune prend la place qui lui est due. Quant aux hommes, ils endossent parfois un rôle surprenant...*

**20h : O MESTRE E O DIVINO** de Tiago Campos

Brésil | 2013 | 85' | VOSTF



*Deux cinéastes dépeignent la vie au village de Sangradouro, à l'ouest du Brésil: Adalbert Heide, un missionnaire allemand, qui juste après le contact avec les Indiens en 1957, commence à filmer avec sa caméra Super-8, et Divino Tserewahu, jeune cinéaste xavante, qui produit des films pour la télévision et des festivals de cinéma depuis les années 1990. Entre complicité, compétition, ironie et*

*émotion, ils donnent vie à leurs registres historiques, révélant un envers du décor bien particulier de la christianisation indigène au Brésil.*

### ≧ **Projections suivies d'un débat :**

Les Indiens du Brésil sont confrontés à des menaces grandissantes : expulsion de leurs terres et non-respect de leurs droits. Ils ne sont toujours pas considérés comme des citoyens brésiliens à part entière. Les représentations construites par l'extérieur n'ont fait qu'aggraver la place qui leur est accordée dans la société brésilienne. Comment le cinéma autochtone permet-il de repenser le rapport Indiens/non-Indiens aujourd'hui, entre complémentarité, confrontation et dialogue ?

#### Intervenants :

- **Divino Tserewah** – Cinéaste xavante et protagoniste de *O Mestre e o Divino*
- **Michel Riaudel** – Enseignant-chercheur, Université de Poitiers
- **Sophie Gergaud** – Ethno-cinéaste, De la Plume à l'Écran

Modération : **Sylvie Brieu**, journaliste

*Soirée organisée en partenariat avec l'association De la Plume à l'Écran.*

| **Vendredi 10 octobre** |

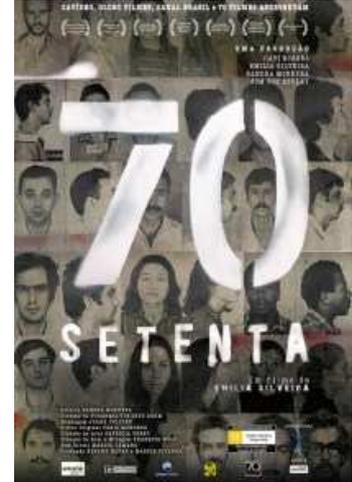
## >> **MEMOIRES ET EMPREINTES DE DICTATURE**

**18h : SETENTA** d'Emília Silveira

Brésil | 2013 | 96' | VOSTF

*Quarante ans après la libération de 70 prisonniers politiques, arrêtés suite à la séquestration de l'ambassadeur suisse au Brésil, en 1970, Setenta donne la parole à 18 d'entre eux. Qui sont-ils ? Que sont-ils devenus après avoir été détenus, torturés et exilés ?*

*\* Séance spéciale en présence de la réalisatrice  
le mercredi 8 octobre à 13h50.*



**20h : OS DIAS COM ELE** de Maria Clara Escobar

Brésil | 2013 | 107' | VOSTF



*Une jeune cinéaste s'immerge dans le passé presque inconnu de son père, intellectuel brésilien fait prisonnier et torturé pendant la dictature civile-militaire.*

*Le film nous entraîne à travers les découvertes et frustrations qu'elle a suivies pour accéder à la mémoire d'un homme et d'une partie de l'histoire qui sont rarement exposées ainsi.*

### ≥ **Projections suivies d'un débat :**

2014 marque les 50 ans du coup d'état militaire au Brésil et le début de la dictature civile-militaire qui a sévi de 1964 à 1985. Le Brésil est confronté au devoir de ne pas oublier cette période qui a marqué son histoire. La consolidation de la démocratie est fortement liée au travail de mémoire, qui suscite de nombreux débats au Brésil. Comment ce travail se traduit-il aujourd'hui ? Quels en sont les impacts sur la société brésilienne ?

#### Intervenants :

- **João de Oliveira** – Docteur en cinéma, professeur à l'Université Paris 3
- **Jader Cunha Neves** – Sociologue et ex-prisonnier politique
- **Maud Chirio** – Historienne Université Paris Est – Marne la Vallée

*Modération : Erika Campelo, Autres Brésils*

| **Samedi 11 octobre** |

## >> SESSION JEUNE PUBLIC

**14h15 : O MENINO E O MUNDO** de Alê Abreu  
Brésil | 2013 | 79'

*A la recherche de son père, un garçon quitte son village et découvre un monde fantastique dominé par des animaux-machines et des êtres étranges. Un voyage lyrique et onirique illustrant avec brio les problèmes du monde moderne à travers le regard d'un enfant.  
A partir de 7 ans*



## >> SESSION COURTS

**16h : CAIXA D'AGUA: QUI-LOMBO E ESSE?** de Everlane Moraes  
Brésil | 2012 | 15' | VOSTF



*Quartier Getulio Vargas, Aracaju, Sergipe, un des plus importants quilombos actuels. A travers le témoignage d'habitants et d'images d'archives, ce court-métrage montre l'importance de la culture noire transmise par les esclaves et leurs descendants.*

*\* Samedi 4 octobre à 20h30, lors de la fête d'ouverture au Studio de l'Ermitage.*

**DESTERRO** de Marília Hughes et Cláudio Marques  
Brésil | 2012 | 14' | VOSTF

*La rencontre et les mémoires de Dona Pequenita et Tereza Froes Batalha sur l'une des interventions les plus marquantes de l'état brésilien.*

**MEMORIA DE RIO** de Roney Freitas  
Brésil | 2013 | 14' | VOSTF

*Parcours le long du fleuve Tietê qui rejoint São Paulo. Du cours d'eau à la ville, traversée d'une société urbanisée pleine de contradictions.*

**Ê** de Alexandre Wahrhaftig, Helena Ungaretti et Miguel Antunes Ramos  
Brésil | 2014 | 17' | VOSTF

*Stationnement. Sta-tion-ne-ment. Du latin, statio. Rester statique, rester arrêté.*

## » URBANISATION, ENJEUX POLITIQUES

**17h30 : CASAS MARCADAS** de Carlos R.S. Moreira  
Brésil | 2012 | 10' | VOSTF



*Expulsions d'habitants dans le Morro da Providência, favela la plus ancienne du Brésil, à Rio de Janeiro. L'histoire se répète : « A quoi me sert ce progrès si je dois quitter mon quartier alors qu'il s'améliore ? »*

**A CIDADE É UMA SÓ** de Adirley Queirós  
Brésil | 2012 | 80' | VOSTF

*Réflexion sur le processus permanent d'exclusion territoriale et sociale qui touche une partie considérable de la population de Brasília et de ses alentours. Avec pour références historiques la campagne d'éradication des invasions de 1971 et Ceilândia, les personnages du film, réels et fictifs, vivent et témoignent des changements de la ville.*

### ≥ Projections suivies d'un débat :

Expulsions d'habitants, destruction de quartiers populaires, les politiques urbaines ont toujours été au cœur d'enjeux politiques et sociaux au Brésil. Quelle participation pour les habitants dans ces processus ? Récupération et stratégies politiques.

#### Intervenants à confirmer

⇒ Consulter la programmation actualisée sur [bresilenmouvements.org](http://bresilenmouvements.org)

**21h : EM BUSCA DE UM LUGAR COMUM** de Felipe Schultz Mussel  
Brésil | 2012 | 80' | VOSTF



*Les favelas de Rio de Janeiro sont présentées dans l'imaginaire collectif comme la scène de la misère sociale au Brésil mais, étonnamment, elles sont aussi considérées comme l'un des endroits les plus attirants de la ville.*

*En s'introduisant dans les tours organisés à travers la favela de Rocinha, ce documentaire étudie les désirs et les images qui en ont fait une destination touristique aussi populaire.*

# | DIMANCHE 12 OCTOBRE |

## >> MOBILISATIONS ET ACTUALITES POLITIQUES

**15h30 : OCCUPYING BRAZIL** de Daniel A. Rubio

Brésil | 2014 | 24' | VOSTF

*Portrait d'Isabella et ses enfants qui occupent avec d'autres familles un immeuble vide du centre ville de São Paulo. Pour de nombreux Brésiliens, l'occupation d'immeubles abandonnés reste la seule alternative à la vie dans la rue.*

**WE DON'T LIKE SAMBA** de CIS-Berlin

Allemagne | 2014 | 41' | VOSTF

*Morceaux choisis des mobilisations sociales qui ont secoué le Brésil depuis les manifestations de juin 2013.*

**17h -18h30 ⊃ Projections suivies d'un débat :**

Les manifestations de juin 2013 et les mobilisations sociales qui ont suivi ont vu naître de nouvelles revendications et modes d'action. Quels liens entre luttes historiques et nouveaux mouvements ? Que se joue-t-il au Brésil aujourd'hui, en pleine période électorale ?

Intervenants :

- **Réalisateurs du film** « We don't like samba » - cis - Berlin
- **Glauber Sezerino** – Doctorant au Centre de sociologie européenne/EHESS
- **Francine Iegelski** – Membre du Comité pour la Constituante
- Un-e représentant-e du collectif « **La coupe est pleine** »

*Modération : Ivan du Roy – Basta !*

## >> RETROSPECTIVE, 10 ANS DE FESTIVAL

**18h45 :** Assortiment varié de films incontournables passés par la case **BEM !**

## >> CLOTURE

**18h45 : DAMAS DO SAMBA** de Susanna Lira

Brésil | 2013 | 75' | VOSTF

*Un regard singulier sur le rôle des femmes dans la samba. Damas do Samba révèle à quel point la participation des femmes est centrale dans la construction de ce rythme brésilien incontournable, réel instrument de résistance socio-culturelle.*



## | ACTIONS CULTURELLES |

### » PARCOURS DE CINEMA EN FESTIVALS

Pour la première année, **Brésil en Mouvements** s'associe au programme «Parcours de cinéma en festival » coordonné par *Passeurs d'images*.

Cette action, systématiquement construite avec trois partenaires (un festival, une structure sociale et un relais Passeurs d'Images) propose le déplacement en festival d'un groupe composé d'une vingtaine de personnes, pour des rencontres avec des professionnels du cinéma et des projections de films. Pour compléter ce dispositif, le groupe réalise une interview filmée d'un(e) réalisateur(trice) dont le film a été programmé ou d'une personnalité du festival.

Pour **Brésil en Mouvements**, les participants sont issus de l'Espace Solidarité Familles d'Emmaüs Créteil. Afin de préparer leur venue en amont du festival, le groupe bénéficiera d'actions de sensibilisation à l'image visant à éveiller leur curiosité et à démystifier l'outil audiovisuel. Au-delà d'une présentation personnalisée du festival, le groupe participera à un atelier d'initiation aux techniques d'interview. Une fois monté, le film sera projeté au sein de leur structure d'origine.

### » MILIEU PENITENTIAIRE

Autres Brésils poursuit sa politique d'action culturelle en milieu carcéral, après le cycle de projections documentaires initié dans les prisons d'Ile-de-France à l'occasion de la Coupe du Monde de football 2014. En collaboration avec le Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation du Val de Marne (SPIP 94), une projection, suivie d'un débat avec la réalisatrice aura lieu à la maison d'arrêt de Fresnes.



## INFORMATIONS PRATIQUES

Retrouvez la programmation complète sur  
[www.bresilenmouvements.org](http://www.bresilenmouvements.org)

### CINEMA LA CLEF

34 rue Daubenton – 75005 Paris  
[www.cinemalaclef.fr](http://www.cinemalaclef.fr)  
09 53 48 30 54

#### **ACCES :**

Métro Censier Daubenton (ligne 7)  
Bus 47, arrêt « Censier Daubenton »  
RER C, arrêt « Paris-Austerlitz »

#### **TARIFS :**

6,5 € tarif plein / 5,5€ tarif réduit / 4,5€ adhérents  
Pass 5 séances : 25€ / 20€ / 15€  
Réservation conseillée : [reservation@cinemalaclef.fr](mailto:reservation@cinemalaclef.fr)

*Tout au long du festival, un bar sera à disposition pour des petites faims et soifs !*

## L'EQUIPE DU FESTIVAL

*Conseil d'administration d'Autres Brésils*

**Présidente :** Réjane Mouillot

**Secrétaire générale :** Erika Campelo

**Trésorière :** Émilie Sobac

**Autres administrateurs :** Angélica Trinidad-Chadeau, Georges da Costa, Mathilde Maini, Sonia Christon

**Coordination :** Laura Boniface et Sifa Longomba

**Sélection et programmation :** Audrey Agullo, Bia Rodovalho, Françoise Hauet, Hidago Romero, Juliana Smith, Laura Boniface, Matilde Maini, Rémi Berland, Samyr Lira, Sifa longomba

**Conception graphique :** Antoine Olivier

**Interprète :** J.F. Poulet et Matilde Maini

**Bande-annonce :** Fabrizio Rosa

**Sous-titrage :** Sublimages et toute l'équipe de traducteurs d'Autres Brésils sans qui nous n'aurions pas pu projeter tous les films sélectionnés ! Merci à Caroline Sordia, Clara Domingues et Matilde Maini.

**Autres Brésils**  
21ter, rue Voltaire  
75011 Paris France  
Tél.: 01.40.09.15.81  
[www.autresbresils.net](http://www.autresbresils.net)

## | LES PARTENAIRES |



## | CONTACT FESTIVAL |

**Laura Boniface**  
[laura@autresbresils.net](mailto:laura@autresbresils.net)  
01 40 09 15 81